

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**  
22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian  
The Reverend Father Garabed Kochakian  
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin      Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## February 26, 2017

The Armenian Church Year 1465

**GREAT BAREKENDAN**

**Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 58:1-14, Romans 13:11- 14:25 (16:25-27), Matthew 6:1-21**

**Lector: YERETZGIN SHAKEH OHANESIAN**

### Morning Service Beginning Next Sunday

Beginning next Sunday and all Sundays during Great Lent, Morning Service (Matins) will be replaced with The Sunrise Office (*Arevakal*) at 9:00 am. We will return to our regular schedule of having Morning Service (Matins) at 9:00 am on Palm Sunday.

# Today's Gospel

## Matthew 6:1-21

Our Lord Jesus Christ says:

“Beware of practicing your piety before men in order to be seen by them; for then you will have no reward from your Father who is in heaven.

“Thus when you give alms, sound no trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may be praised by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you give alms, do not let your left hand know what your right hand is doing, so that your alms may be in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

“And when you pray, you must not be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, that they may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

“And in praying do not heap up empty phrases as the Gentiles do; for they think that they will be heard for their many words. Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him. Pray then like this:

Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors; And lead us not into temptation, But deliver us from evil. For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

“And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

“Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.”

---

## Poon Paregentan Spaghetti Dinner Today

Please join us after church services in the Main Hall to celebrate Poon Paregentan.

Spaghetti Dinner, Coffee, Punch and Sweets

Sponsored by the Andonian Family

---

**\*\*Save the Date\*\***

Please note that the 2017 Parish Assembly will take place  
on Sunday, March 5, 2017 at 12:30 pm.

# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Robert Missirlian

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Margaret Hagop

Charles Sansone  
Ruben Griffin

---

## ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

For Boys Ages 10-16 Years Old

**Saturdays 10am-12pm**

**March 11, 25**

**April 8, 22**

**May 13, 27**

**Please call the Church office to enroll**

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with “Forget-Me-Not” emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

**New: “Armenia, Australia and the Great War” by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: “Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy” by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**New: “Avak Shapat— A Guide to the Holy Week Services of the Armenian Church” by Fr. Daniel Findikyan—SC \$15.00**

**New: “Forty Days of Lent—Cookbook” by Alice Antreassian—\$15.00**

**NEW—JUST ARRIVED**

**BEAUTIFUL SILVER JERUSALEM CROSSES IN VARIOUS SIZES**

---

## Women’s Guild

Baking every Tuesday, through April 4, from 9:00 a.m. until noon.

On Tuesday, February 28, we will be preparing Khalkha with Charlene Apigian for our Palm Sunday Bake Sale. Everyone is welcome to help.

---

## Midwest Lenten Clergy Retreat

From February 27-March 1st, Fr. Aren will be attending the Midwest Lenten Clergy Retreat in Mundelein, IL. His Eminence Archbishop Khajag Barsamian, Diocesan Primate, will be leading the retreat. In emergencies, Fr. Aren can be reached on his mobile phone at 773-457-4122.

You may also contact the church office.



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN*  
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



**RIMA GARIBYAN, 40th Day, Mother, Grandmother**

Requested by Arthur & Agnesa Stepanian, Rima Stepanian & David Stepanian  
Garibyan & Paylozyan Families

---

**FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer our prayers for the servant of God, **Sonia Kralian**,  
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian  
Church on February 18, 2017.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Melina Gigian**,  
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian  
Church on February 21, 2017.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.



**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

**Invites you to**

**BIBLE STUDY**

***Presenter:***

***Very Rev. Fr. Aren Jebejian***

**Monday evenings 7:00 – 8:30 p.m.  
on the dates listed below:**

**March 6, 20**

**April 3, 17**

**May 8, 22**

**June 26**

---

**St. John Armenian Church of  
Greater Detroit**

**Invites you to**

**Catechism**

***Presenter:***

***Very Rev. Fr. Aren Jebejian***

**Thursday Evenings  
7:00 – 8:30 p.m.  
on the dates listed below:**

**March 16—The Basics of other Faiths**

**April 6**

**May 18**

**June 29**

**All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.  
Admission is Free**

ACYOA JUNIORS PRESENT  
**LENTEN FISH DINNER**

WEDNESDAYS

MARCH 1, 8, 15, 22, 29 TWO THOUSAND AND SEVENTEEN

APRIL 5 FISH AND LOBSTER DINNER

DINNER SERVED 5:30 TO 6:30 PM

5:30  
PM

**DONATIONS**

ADULTS \$10 CHILDREN \$5.00

LOBSTER DINNER \$20.00

VEGAN OPTIONS AVAILABLE



MARCH 1, 2017 7PM DEACON RUBIK MAILIAN  
WILL EXPLAIN THE MEANING OF PSALMS,  
PRAYERS & HYMNS IN THE SERVICE OF PEACE

FOR RESERVATIONS CALL OFFICE 248. 569.3405  
OR EMAIL: [OFFICE@SJACHURCH.ORG](mailto:OFFICE@SJACHURCH.ORG)

Every Wednesday, following the Lenten Fish dinner, there will be Lenten prayer service in the Sanctuary offered by a special guest

**First Wednesday of the Great Lent  
March 1, 2017 at 7:00 pm**

Deacon Rubik Mailian will explain the meaning of the psalms, prayers and hymns in the service of Rest, leading us into an interactive prayer

**March 1 – Dn. Rubik will explain about Rest Service**

March 8 – Home Blessing

March 15 – Funeral Service

March 22 – Dn. Rubik will explain about Arevakal

March 29 – TBD

April 5 – Dn. Rubik will explain about Holy Week

---

**Sermon Topics for the Sundays of Lent**

March 5, 2017— Worship Practices in the Armenian Church

March 12, 2017— Etiquette of the Divine Liturgy

March 19, 2017— How do we give as Christians

March 26, 2017— Traditions and Practices related to Funerals

April 2, 2017— To be announced (Hayr Soorp is open to suggestions)

---

**Gifts to the Church**

In Honor of Zaven Dolik's 95th Birthday, a gift has been presented to the church by David & Randi Dolik & Family.

In Honor of Zaven Dolik's 95th Birthday, a gift has been presented to the church by Dr. James & Lisa Dolik Wilson & Family.



# MICHIGAN/OHIO ACYOA

## JUNIORS RETREAT 2017

Friday, March 10 at 8:00pm to  
Sunday, March 12 at 1:30pm

**The retreat will be held at:**  
Michigan Christian Youth Camp  
820 North Lake George Road  
Attica, Michigan 48412

**CONTACT YOUR PARISH PRIEST OR YOUTH  
ADVISOR TO RECEIVE A REGISTRATION  
PACKET. REGISTRATION DEADLINE  
IS MONDAY, FEBRUARY 27.**

Please make checks payable to  
*Diocese of the Armenian Church.*  
The cost of is \$125 per person for  
lodging, food, and shirt.

Sponsored and Led by:  
Diocese of the Armenian Church  
Dept. of Youth & Young Adult Ministries  
Lorie Odabashian  
Phone: 215-452-8322  
Email: [LorieO@armeniandioocese.org](mailto:LorieO@armeniandioocese.org)



*The St. John Music Guild and Tekeyan Cultural Association  
proudly present the*

# KARAPETYAN

B R O T H E R S



*Featuring*

*Violinists, Hrayr and Henrik Karapetyan  
Pianist, Hasmik Manukyan*

**Sunday, March 12, 2017 at 4:00 pm**

*St. John Armenian Church Cultural Hall  
22001 Northwestern Highway, Southfield, Michigan*

*Afterglow immediately following concert  
Admission: Free will offering*

*The Karapetyan brothers dedicate this project to their late father, Hayk Karapetyan.*

# ARMENIAN GENEALOGY CONFERENCE

## MARCH 17-19, 2017

[armeniangenealogyconference.com](http://armeniangenealogyconference.com)

### JOURNEY BACK IN TIME . . . DISCOVER YOUR FAMILY HISTORY!

**FRIDAY  
MARCH 17<sup>th</sup>**

7:30PM

**\$30**

**Cocktail Reception at  
St. Sarkis Armenian  
Apostolic Church,  
Lillian Arakelian Hall**

*A chance to meet and  
socialize, featuring a  
traditional Armenian buffet.  
There will also be village  
networking and photographs  
by village.*

#### REGISTRATION

For registration to any part  
of the weekend events,  
please visit:

[armeniangenealogyconference.com](http://armeniangenealogyconference.com)

**SATURDAY MARCH 18<sup>th</sup>**

*Conference at*

*University of Michigan-Dearborn, Fairlane Center-North*

**\$25**

8:30AM-9:00AM  
9:00AM-5:00PM

Registration / Check-In  
Conference Talks and  
Breakout Sessions (Boxed Lunch Provided)

#### Topics Include:

- Overview of Genealogy Resources – Tracy Keeney
- Hidden Armenians, DNA Testing, Ottoman Archives,  
– Deniz L. Guloz
- Palu Village Life – Dr. Vahe Tachjian
- Armenian Immigration Project – Mark Arslan
- Family Search Techniques
- Armenian Records – George Aghajyan
- DNA Testing and the Armenian DNA Project  
– Janet Achoukian Andreopoulos
- Genealogy Treasures at Armenian Research Centers  
– Ani Boghikian Kasparian
- Success Stories – Jen Langley

7:00PM-11:00PM **Banquet at Armenian  
Congregational Church**

**\$35**

*Featuring a program of traditional songs by Harry Kezelian III  
and dances by the Hamazkayin Arax Dance group.*

**SUNDAY  
MARCH 19<sup>th</sup>**

**St. John Armenian Church**

**Complimentary**

12:30PM-1:30PM

Tour of Alex and Marie  
Manoogian Museum

1:30PM-3:00PM

Final Farewell Reception

For any questions,  
contact Ani Kasparian  
at

**248-767-8959**

#### CONFERENCE SPONSORS:

ARMENIAN RESEARCH CENTER, UNIVERSITY OF MICHIGAN-DEARBORN / NATIONAL ASSOCIATION FOR ARMENIAN STUDIES AND RESEARCH  
CULTURAL SOCIETY OF ARMENIANS FROM ISTANBUL / NOR KEGHI ASSOCIATION

Houshamadyan Project will be at the conference weekend. Bring your old memory items (old photos, letters, memoirs, documents, and more) to have digitized and the story documented. Visit [Houshamadyan.org](http://Houshamadyan.org)



# 2nd Armenian Genealogy Conference 2017

## Program Booklet Ads

### Share an old photo and your family's story!

Dear Friends,

As we prepare for the "2nd Armenian Genealogy Conference" program booklet, we decided to include a special section for ads. The ads can be either for businesses or for personal messages of support.

In keeping with the theme of genealogy, the beautiful part of this booklet is that it will become a collective of family photos and histories. Each sponsor can include one old, family photo with a brief history of the family, names, and their origins among other things. It can be as detailed or as brief as you would like.

The ads will be a great way to honor your ancestors by bringing their story alive, it will be a keepsake item for later generations, and at the same time, it will off-set our costs so that we can bring this conference to you in the most affordable way possible.

Discuss it with your siblings and other family members and sponsor a page for \$100.

**Make checks payable to the University of Michigan.**

Please mail the check and completed form to:

Ani Kasparian  
24180 Wintergreen Cir.  
Novi, MI 48374

The photo and text should be email to: [anikaspar@yahoo.com](mailto:anikaspar@yahoo.com)

Do not hesitate to call if you have questions or need assistance: 248 767-8959

Sincerely,

2nd Armenian Genealogy Conference Committee



# ACYOA SENIORS MIDWEST REGION RETREAT

APRIL 1

10am -  
4:30pm



We invite the  
ACYOA Seniors of  
the Midwest region  
to join us in a day  
full of conversation  
and insightful  
discussions.

St. John Armenian Church  
22001 Northwestern Hwy  
Southfield, MI 48075

Register Here:  
[bit.ly/2iQ3dRo](https://bit.ly/2iQ3dRo)

For more information, ask your pastor, youth director or ACYOA chapter chair; or contact: Lorie Odabashian, Coordinator, Youth and Young Adult Ministries at [lorieo@armeniandiocese.org](mailto:lorieo@armeniandiocese.org)

**SAVE THE DATE:**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 22ND ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR**

**SATURDAY, MARCH 25, 2017, 9:00 A.M. – 3:00 P.M.**

**at the Veteran's Building Rec. Center**

**Topic to be announced**

**Guest Speaker: Dr. Roberta Ervine, Professor, St. Nersess Armenian Seminary**

Suggested Donation: \$15 includes all materials, continental breakfast, and lunch. To register, or for further information, call Charlene Goshgarian at 248-641-7823. Please make checks payable to St. John Armenian Church (memo: Retreat) and mail to: St. John Armenian Church, 22001 Northwestern Highway, Southfield, MI 48075

Sponsored in part by the Yeretzgin Rosalie Papazian Endowment Fund

Now with these hands

I pray lord

With these hands

For the strength lord

With these hands

For the faith lord

With these hands

I pray lord

With these hands

For the strength lord

With these hands

For the faith lord

With these hands

Come on rise up!

Come on rise up!

~ Bruce Springsteen  
"My City Of Ruins" lyrics



**Fr. Stepanos Doudoukjian is pleased to present . . .**

**"springsteen musical retreat"**

## The Meaning of Lent (*this article was taken from the Diocesan website*)

Here are two biblical passages that elaborate the deeper meaning of Lent:

Even now, declares the Lord, return to me with all your heart, with fasting and weeping and mourning. Rend your heart and not your garments. Return to the Lord your God. (Joel 2:12-13)

When you pray, do not be like the hypocrites, for they love to pray standing in the synagogues and on the street corners, to be seen of men. Verily I say unto you, they have received their reward in full. But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you. (Matthew 6:5-6)

Lent is a very personal spiritual journey. It is a period of sincerity, self-recognition and reflection. Abstinence, moderation and sacrifice frees us for meditation and the realization of the darkness of our world without God. As the prophet Joel advised us, you must "turn towards the Lord...with all your heart"-with honesty and humility. In this way we are able to create a bridge between God and us. Through prayer we communicate with God, express our love, ask for forgiveness. Prayers of the sincere heart are acceptable to God.

Jesus' advice as recorded in Matthew's gospel brings to mind a novel by the Russian writer Anton Chekov, which relates how two thieves attack and kill a street beggar and proceed to tear his garments to distribute amongst themselves. In one of the inner pockets of the suit, one thief finds a piece of bacon. He proceeds to have his first bite, when the other thief, suddenly angered, says, "Aren't you ashamed of yourself? Today is Friday, a day of fasting!" His friend looks at him in astonishment, but stops eating the bacon, and the two leave the forest without breaking their fast.

The story points out, in a comic way, that fasting by itself has no meaning if you are disobedient or (like the thieves) committing crimes. Fasting during Lent needs to be done in the context of deep reflection on the truth about ourselves, in a spirit of unusual sincerity and honesty. Fasting is, in fact, a companion to prayer: one more way we speak to God from the heart.

The true understanding of Lent rests on a sturdy tripod of prayer, abstinence and charity. Lent reminds us that man is always confronted with choices-choices that lead us to two paths in life. The first path is one of darkness, evil and sin. The second is that of light, God, righteousness and goodness. At the juncture of these two paths stands the fortress of prayer, abstinence and charity, which leads mankind forward to seek perfection. This is the purpose of Great Lent in the Armenian Church.

The Armenian Apostolic Church has ruled on the traditions of Lent by creating canons based on the thought of the apostles. Apostolic Canon #8 reads: "The Apostles ordered and affirmed that the 40 days be set aside as days of abstinence from evil-doing, from sin and from food, preceding [the day] of the passion of our Savior."

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**  
**After hours in an emergency, please contact:**  
**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**  
**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

# Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee  
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**  
**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս  
Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.